



Пятница, 2 февраля 1962 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Обращение премьер-министра Республики Конго (Леопольдвиль) г-на Сирила Адулы	359

Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)

Обращение премьер-министра Республики Конго (Леопольдвиль) г-на Сирила Адулы

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея собралась, чтобы заслушать премьер-министра Республики Конго (Леопольдвиль) г-на Сирила Адулы. Прошу начальника протокола пригласить г-на Сирила Адулу в зал заседаний Ассамблеи.

2. Мне доставляет огромное удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Конго, который пожелал выступить с заявлением в Ассамблее о положении в своей стране. Я уверен, что Генеральная Ассамблея выслушает его заявление с особым вниманием в связи с тем значением, которое наша Организация продолжает придавать положению в Республике Конго и сохранению ее единства и независимости в условиях мира и устойчивости.

3. Имею честь просить теперь премьер-министра Республики Конго занять место на трибуне.

4. Г-н АДУЛА (премьер-министр Республики Конго, Леопольдвиль) (*говорит по-французски*): Стремясь принести мир и согласие человечеству, служить делу Организации Объединенных Наций и положить принципы Устава в основу международных отношений, величайший человек нашего времени Даг Хаммаршельд, отдал свою жизнь. Признавая его громадные заслуги в деле сохранения мира и независимости Конго, мы конголезцы, твердо решили добиваться того, чтобы жертва, принесенная г-ном Хаммаршельдом, не была напрасной.

5. Восстановление мира и согласия в Конго явится наилучшим выражением признательности моей страны тому, кто погиб за дело свободы. Присутствие главы правительства Республики Конго на этой трибуне служит ярким свидетельством возрождения моей страны. Этот факт показывает также всю лживость тех, кто пренебрегая подлинными интересами конголезского народа, пытается

ся дискредитировать наши усилия и тем самым продлить наши страдания.

6. Ни один беспристрастный наблюдатель не может отрицать того, что в течение последних нескольких месяцев в Конго наблюдалось общее восстановление: оно превзошло по своему размаху все ожидания, если учесть положение, в котором страна оказалась после июльских событий 1960 года.

7. Следует напомнить, что конголезский народ, находящийся на положении рабов на протяжении более чем восьмидесяти лет, принял участие во всеобщем движении за освобождение народов, которое потрясло весь мир после второй мировой войны, и на законном основании потребовал предоставления ему независимости. Бельгия вынуждена была признать наше право на самоопределение. Вначале казалось, что бывшая метрополия поняла размах и неотвратимый характер нашего движения за освобождение. Но, увы, нам пришлось убедиться в обратном: несмотря на предоставление нам независимости, явившееся актом разумного и реалистического решения, получившего всеобщее одобрение, Бельгия стала нарушать свои обещания и создавать различные препятствия, что и привело к июльским событиям 1960 года.

8. Это послужило началом периода трагических и печальных событий, периода анархии и беспорядков в Конго. Внезапный отъезд бельгийских чиновников привел к полному расстройству государственного аппарата и к серьезному нарушению всей системы производства. Создалось действительно катастрофическое положение во всех областях; после восьмидесяти лет бельгийской оккупации в Конго насчитывалось всего лишь несколько человек с высшим образованием и очень незначительное число специалистов и государственных служащих.

9. Конголезское правительство того времени, возглавляемое нашим национальным героем покойным Патрисом Лумумбой, прекрасно отдавало себе отчет в создавшемся положении. Поэтому, обратившись с призывом к Организации Объединенных Наций, оно старалось найти выход из катастрофического положения своими собственными средствами, а также с помощью Организации Объединенных Наций и дружественных стран.

10. В то же самое время начались посягательства на наше национальное единство. Предпринимались различные попытки, чтобы отрезать некоторые провинции от Республики. Таким образом,

имелось в виду оказать давление на центральное правительство, чтобы вынудить его согласиться на определенные условия. Мы не могли принять этих условий и не приняли их.

11. Республика Конго не питает к Бельгии никаких враждебных чувств. Как только политика по отношению к нам изменилась, мы поспешили восстановить дипломатические отношения и готовы искренне и лояльно сотрудничать с Бельгией.

12. Различные правительства, находившиеся с тех пор у власти в Конго, хорошо понимали, какая ответственность возлагалась на них в преодолении создавшихся трудностей. Несмотря на ограниченность средств и разногласия, разжигаемые из-за границы, нам понемногу удалось в значительной мере улучшить положение, которое все считали безнадежным.

13. Несколько месяцев тому назад было образовано правительство национального единства, в которое вошли все видные политические деятели. С первых же дней мы взялись за разрешение задачи, которая, как мы знали, была очень трудной. Однако мы сознавали, что спасение Конго зависит от нашего единства и от нашей способности забыть на время наши разногласия и нашу вражду, прекратить наши ссоры и думать только о сохранении нашей страны, которой со всех сторон угрожали алчные стремления одних и расовая ненависть других.

14. Сегодня, после нескольких месяцев деятельности этого правительства, я хочу представить отчет о положении в стране и сообщить членам Ассамблеи о наших достижениях, наших трудностях, а также и о наших нуждах.

15. Нашей первой задачей было и по-прежнему остается восстановление национального единства. С момента своего образования мое правительство заявило о своей твердой решимости и непоколебимом стремлении положить конец отделению Катанги и всем другим попыткам подорвать единство Конго. Об этом намерении я еще раз торжественно заявляю с этой трибуны. Каковы бы ни были последствия, какие бы средства нам ни пришлось применить, мы твердо решили восстановить единство республики и сохранить нашу территориальную целостность.

16. Будучи правительством национального единства, мы всегда заявляли о своем желании достигнуть национального примирения. Мы неустанно стремились сделать все возможное для восстановления нашего единства в условиях вновь обретённого мира и согласия. Мы по-прежнему твердо намерены разрешать наши проблемы путем обращения к здравому смыслу и путем переговоров. Полностью сознавая свою ответственность, мы всегда желали и желаем избавить наш и без того уже сильно пострадавший народ от ужасов гражданской войны.

17. В то же время наше стремление к миру никоим образом не означает, что мы готовы к компромиссу в отношении принципа этого единства. Опи-

раясь на единодушную поддержку парламента и народа, центральное правительство Республики Конго полно решимости ввиду безрассудной непримиримости сепаратистов восстановить национальное единство всеми имеющимися в его распоряжении средствами. Мы не ведем войну с Катангой; мы не проводим различия между нашими братьями в провинции Катанга и в других провинциях. На нас лежит ответственность защитить единство и целостность нашей страны от интриг тех паразитов, которые получают распоряжения из-за границы. Все, чего мы хотим, — это восстановить правопорядок в провинции Катанга. Мы хотим положить конец вымогательствам и истреблению, которым подвергаются наши братья в Катанге со стороны разнузданной жандармерии и кучки наемников, жаждущих выместить на народе Конго свои неудачи в других частях Африки.

18. Мы не можем допустить, чтобы наша страна превращалась в место разгула для различного рода авантюристов. Наша борьба не может прекратиться до тех пор, пока страна не будет избавлена от наемников и пока не будет полностью восстановлено ее единство. Наша победа над наемниками будет победой сил цивилизации над варварством и тоталитаризмом, зло которых угрожает свободе и демократии повсюду.

19. Я пользуюсь этим случаем, чтобы обратиться к Организации Объединенных Наций и государствам — членам Организации с призывом об увеличении необходимой нам военной помощи, чтобы полностью провести в жизнь резолюции Совета Безопасности об установлении мира в Конго. Я понимаю, что предоставленная нам до сих пор такого рода помощь была значительной, и хочу заверить Организацию и те страны, которые столь щедро помогли нам, в благодарности конголезского правительства и народа. Мы тем более ценим их помощь, что, как мы знаем, она предоставлялась без всяких пропагандистских целей или желания получить компенсацию и политические выгоды. Мы благодарны им за их солидарность и за их усилия помочь нам сохранить нашу национальную независимость. Эта помощь часто оказывалась ими, несмотря на ограниченность их собственных ресурсов, а иногда даже с риском поставить под угрозу их собственную национальную независимость, чтобы помочь нам защитить нашу независимость.

20. Поставляя свои контингенты войск и военное снаряжение и финансируя операции Организации Объединенных Наций в Конго, эти страны доказали свою веру и преданность принципам Устава и решимость добиваться того, чтобы недавно получившие независимость народы могли развиваться без всякого вмешательства со стороны иностранных держав.

21. Я хочу торжественно почтить память тех, кто отдал свою жизнь за то, чтобы Конго было единым и свободным. Вопрос о восстановлении национального единства, который всегда служил главным предметом нашей озабоченности, ни в коей мере не отвлекает нас от других крайне

острых проблем нашей страны. Мы энергично занялись восстановлением порядка внутри страны. Забота о государственной безопасности всегда была для нас настоящей национальной необходимостью. Мы глубоко сожалеем о недавних событиях, которые стоили жизни невинным жертвам. Мое правительство решительно стремится восстановить общественный порядок и обеспечить всем жителям Конго, как гражданам страны, так и иностранцам, возможность пользоваться гарантированными им законом свободами в условиях полной личной безопасности и охраны имущества.

22. Мое правительство восстановило действие конституции и полно решимости не допускать никакой деятельности или вмешательства, которые могли бы нарушить нормальное функционирование государственного аппарата, независимо от того, кого бы это касалось и какие средства нам пришлось бы применить. Оно не может жертвовать общими интересами и ставить под угрозу существование нашего республиканского строя ради удовлетворения честолюбия отдельных лиц.

23. Правительство решительно занялось полной реорганизацией национальной конголезской армии, для того чтобы иметь в своем распоряжении эффективный аппарат для поддержания общественного порядка. Хотя нам удалось восстановить единство командования, подчинить себе большинство из отколовшихся отрядов и восстановить до известной степени дисциплину в войсках, нам все еще остается многое сделать в этой области. Важное значение, по нашему мнению, имеет подготовка офицерского состава. Посылка офицеров за границу и организация курсов по подготовке их в самом Конго свидетельствуют о нашем твердом намерении повысить эффективность армии до уровня, который отвечал бы стоящим перед ней многочисленным задачам: восстановлению и сохранению нашего национального единства и, в сотрудничестве с гражданскими властями, обеспечению безопасности и общественного порядка в пределах наших границ.

24. Пользуясь этим случаем, я обращаюсь к Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом увеличить оказываемую нам помощь особенно в этой области. Мы полны решимости превратить нашу национальную конголезскую армию, численность которой будет строго ограничена требованиями сохранения внутренней безопасности, в эффективное орудие защиты общественного порядка и территориальной целостности Республики, причем эта армия должна находиться вне сферы всякой политической борьбы и ее единственной задачей будет поддержание порядка и общественной безопасности в рамках законности.

25. В экономической и социальной областях наше правительство столкнулось с чрезвычайно серьезным кризисом. Государственные финансы находились в плачевном состоянии, бюджетный дефицит был значительным, производство было совершенно парализовано в результате самовольного

и преднамеренного отъезда бельгийских специалистов. Повсюду наблюдалась безработица. Правда, это положение в значительной степени объясняется политической неустойчивостью и неуверенностью, царившими в некоторых частях Конго. Однако при этом часто забывают, что многие из наших трудностей возникли в результате потери доходов, получаемых государством от его природных богатств, в частности от разработки недр. Некоторые иностранные компании отказались платить государству те налоги и отчисления, которые причитались с них по закону, но в то же время они выплачивали огромные суммы на финансирование операций сепаратистских властей. Правительство полно решимости не допускать того, чтобы иностранные компании, которые в течение многих лет исключительно в свою пользу и в ущерб интересам конголезского народа хищнически эксплуатировали наши природные богатства, вмешивались в наши внутренние дела и лишали государство его законного участия в эксплуатации природных богатств.

26. Правительство, на котором лежит ответственность за охрану наших богатств и за обеспечение использования их на благо нашего народа, примет все необходимые меры для защиты своих прав. Однако это не значит, что мы намереваемся лишить эти компании и всех тех, кто хочет принять участие в разработке наших богатств, плодов их труда и их капиталовложений.

27. Мы также разработали подлинный план экономического восстановления. Мы полны решимости пресечь инфляцию, снизить бюджетный дефицит, восстановить нашу экономику и тем самым обеспечить работой все наше население. С этой целью была разработана и представлена парламенту программа строгой экономии. Как в экономической, так и в других областях наше правительство, посвятившее себя с момента прихода к власти выработке плана национального восстановления, будет действовать твердо и энергично, чтобы после восстановления порядка, законности и мира обеспечить всем жителям Конго, независимо от их национальности, возможность пользоваться такими условиями жизни, которые позволят им всемерно развивать свои способности.

28. Ни один беспристрастный наблюдатель не может отрицать, что с момента созыва парламента и образования нынешнего правительства национального единства положение в моей стране резко изменилось к лучшему и что во всех областях наблюдается подлинное восстановление. Достигнутые до сих пор в нашей стране успехи позволяют нам с надеждой смотреть в будущее. Хотя многие проблемы остаются нерешенными и бесчисленные трудности требуют принятия срочных мер, мы твердо намерены приняться за все это с той же энергией, с той же решимостью и с той же верой в будущее нашей страны. Мы будем выполнять возложенные на нас народом и парламентом обязанности, руководствуясь лишь соображениями общего блага, и обеспечим всем

возможности подлинного улучшения условий жизни при взаимном согласии и уважении к человеческому достоинству.

29. Ответственность, возложенная на нас в такой критический момент нашей истории, обязывает нас выступить с этой трибуны с той откровенностью, которую мы старались всегда проявлять как в отношении нашего народа, так и в наших взаимоотношениях с другими государствами. Те представители, которые считают мою речь слишком резкой, должны простить мне это. С первого дня своей независимости Республика Конго торжественно заявила о своей непоколебимой преданности Уставу Организации Объединенных Наций и провозглашенным в нем высоким принципам. Моя страна слишком много выстрадала и чрезвычайно многим пожертвовала, добиваясь собственной свободы и защищая ее, она не может не быть в авангарде тех стран, которые стоят за суверенитет государств и защищают его. Она слишком хорошо знает цену международной солидарности, проявленной недавно по отношению к ней самой, и не может поэтому не считать сотрудничество между государствами и народами основой своей политики.

30. Именно потому, что мы стремимся к укреплению мира во всем мире и к установлению дружественных отношений между всеми народами, мы придерживаемся политики неприсоединения к блокам. Свободные от всякой предвзятости и предубеждений, мы хотим иметь дружественные отношения со всеми народами. Мы хотим сохранить за собой свободу выбора при любых обстоятельствах, ибо мы считаем это единственным средством для ослабления антагонизма со стороны белой расы и для укрепления мира во всем мире.

31. Едва ли мне нужно подчеркивать, что особо важное значение мы придаем тому из изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов, в котором провозглашается равенство народов и их право на самоопределение. Именно для того, чтобы этот принцип стал реальностью, мы торжественно обещали и вновь обещаем свою солидарность и поддержку всем нашим братьям в Африке и в других районах мира, которые все еще страдают от иностранного угнетения и расовой ненависти.

32. Наперекор непреодолимому и непреклонному движению за всеобщее освобождение некоторые государства упорно стремятся сохранить систему эксплуатации, которая восстановила против себя все международное сообщество. Именно из убеждения в том, что мы служим делу мира, Конго без колебаний предоставит всю моральную и материальную поддержку тем народам, которые борются за свою свободу и достоинство.

33. Наше географическое положение, наша идеология и наши принципы требуют от нас проявить солидарность по отношению к другим еще не добившимся независимости народам — долг, от выполнения которого мы не можем уклониться. Изо-

дня в день, в особенности в Алжире, Анголе и Южной Африке, сотни людей гибнут в борьбе за свободу, справедливость и человеческое достоинство.

34. Организация Объединенных Наций должна немедленно принять меры к тому, чтобы положить конец кровопролитию, от которого гибнет невинное население этих территорий.

35. Несмотря на свои нынешние трудности, Конго, которое само слишком много страдало от колониального господства и от присущего последнему презрения к человеческому достоинству, всегда будет на стороне тех, кто борется за то, чтобы свобода, достоинство и равенство стали подлинной реальностью. Конго вполне сознает, что его географическое положение в сердце Африки возлагает на него особую ответственность. В настоящее время Африка оказалась объектом международных интриг и алчности. Мы переживаем слишком серьезный поворотный момент в истории нашего континента, чтобы оставаться в стороне от его эволюции и той борьбы, которая ведется за обладание им.

36. Поэтому нашей первоочередной целью является освобождение африканского континента от всякого иностранного господства. Африка не может участвовать в укреплении международного мира, пока не восстановит мир на своем континенте. В то же время мы встали на путь объединения Африки: это объединение также является нашей лучшей защитой и служит главной основой наших надежд на более достойную жизнь и подлинную независимость.

37. Все мы сознаем, что мы — только части единого целого; мы боролись, страдали и победили вместе. Будущее Африки будет решаться по воле ее постоянного населения, которое гордится правом выбора своего пути. Объединенная Африка, в которой будет достигнуто примирение, сможет сотрудничать на более прочной основе с другими континентами. Она сможет более эффективно бороться с наследием экономической зависимости и политического подчинения, иными словами, с недостаточным развитием.

38. В течение веков Африка была для бывших колониальных держав неистощимым источником богатства и прибылей. Теперь она все более и более нуждается в самой щедрой помощи всех экономически развитых стран. Борьба со слаборазвитостью стран должна быть задачей всеобщего братства и должна вестись без всяких политических интриг и борьбы за стратегические позиции. Все народы Африки готовы приветствовать помощь, откуда бы она ни исходила при том условии, что державы, предоставляющие ее не будут посягать на нашу свободу самим принимать решения.

39. Всеобщий мир будет всегда находиться под угрозой, пока меньшинство живет в условиях комфорта и богатства, а большинство обречено на голод, бедность и неграмотность.

40. Африканский континент призван быть местом столкновения интересов и примирения. Он обладает громадными еще не исследованными богатствами и громадными еще нетронутыми моральными ценностями. Для Африки является естественным стремление к международному сотрудничеству и солидарности.

41. Со всех сторон над миром нависли большие опасности: значительная часть человечества никогда не ест досыта, тысячи людей лишены возможности получать знания, целые народы испытывают физические страдания из-за отсутствия свободы, из-за расового неравенства. И, наконец, самая серьезная опасность заключается в том, что мир рискует быть вовлеченным в войну, которая означала бы гибель человечества.

42. Однако причины, дающие нам основания надеяться на лучшее, не менее серьезны, чем опасности, которые нам угрожают. Потенциально человек обладает необходимыми моральными качествами, которые позволяют ему превращать в

источник завтрашнего триумфа то, что вчера приводило его в состояние отчаяния. Мы все совместно должны и можем создать такой мир, который будет избавлен от ненависти, голода и неграмотности; мир, основанный на справедливости, равенстве и благосостоянии; мир, в котором люди, освобожденные от тревоги за завтрашний день, смогут найти условия для своего полного развития. В этом во всяком случае заключается единственная надежда на то, что человечеству удастся уцелеть.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Выражаю признательность премьер-министру Республики Конго за только что сделанное им в Генеральной Ассамблее важное выступление, в котором он коснулся не только положения в Республике Конго, но также и тех серьезных проблем, с которыми теперь приходится иметь дело всему человечеству.

Заседание закрывается в 16 час. 20 мин.